

Modified Enlarged 24pt
OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

Friday 5 June 2020 – Morning

A Level Latin

**H443/02 Prose Composition or
Comprehension**

**Time allowed: 1 hour 15 minutes
plus your additional time allowance**

YOU MUST HAVE:
the OCR 12-page Answer Booklet
DO NOT USE:
a dictionary

READ INSTRUCTIONS OVERLEAF



INSTRUCTIONS

Use black ink.

Write your answer to each question in the Answer Booklet. The question numbers must be clearly shown.

Fill in the boxes on the front of the Answer Booklet.

Answer EITHER the questions in Section A OR the question in Section B.

INFORMATION

The total mark for this paper is 50.

The marks for each question are shown in brackets [].

ADVICE

Read each question carefully before you start your answer.

BLANK PAGE

Answer EITHER Section A OR Section B.

SECTION A: Comprehension and Grammar

Read the passage below carefully and answer the questions which follow.

Quintilian gives examples of lawyers who caused embarrassment for themselves in court. He advises them to be prepared to adapt their approach in response to unexpected circumstances and not to rely entirely on a pre-written speech.

patronus aliquando puellam, quae soror esse adversarii dicebatur – nam de hoc lis erat – in adversa subsellia transtulit, tamquam in gremio fratris relicturus; at is ab amico praemonitus 5 iam discesserat. tum ille, plerumque orator facundus, hac re improvisa obmutuit et puellam timide reduxit.

alius patronus pro femina imaginem mariti mortui iudicibus proferre 10

constituerat, sed ea magnum risum movit. nam e cera facta erat, cadaveri senis infusa, quae deformitate ipsa totam orationis vim perdidit.

nec est ignotum quid Glyconi 15
acciderit. puer quidam, quem in iudicio productum interrogabat quare fleret, respondit se a patre vellicari.

omnia tamen haec tolerabilia eis 20
quibus actionem mutare facile est:
ei tamen qui a stilo non recedunt aut conticescunt ad hos casus aut frequentissime falsa dicunt. inde est enim ‘tendit supplex manus’ et ‘haeret in complexu liberorum’ etiam si nihil 25
horum is de quo dicitur faciat. recte Cassius adulescenti dicenti ‘cur me vultu terribili intueris?’ ‘non mehercule’ respondit ‘id faciebam sed, quoniam sic scripsisti – ecce!’ et quam potuit 30
saevissime eum aspexit.

Quintilian, ‘Institutio Oratoria’
VI.1.39–43 (adapted)

NAMES

Glycon, -onis (m)

Glycon

(a famous lawyer)

Cassius, -i (m)

Cassius

(also a famous lawyer)

WORDS

patronus, -i (m)

lawyer

adversarius, -i (m)

opponent

lis, litis (f)

lawsuit, case

subsellium, -i (n)

**bench, row of seats in
court**

gremium, -i (n)

lap

facundus, -a, -um

eloquent

cera, -ae (f)

wax

cadaver, -eris (n)

corpse

**infundo, -ere, -fudi,
-fusus**

(here) I mould

vellico, -are

I pinch

actio, -onis (f)

approach

conticesco, -ere

I become silent

supplex, -icis (m/f)

**a suppliant, person
who begs for mercy**

- 1 'patronus ... discesserat' (lines 1–6):**
 - (a) in this court case, what do we learn about the girl's identity? [2]**
 - (b) how did the lawyer put himself in an embarrassing situation? [4]**
- 2 'tum ille ... reduxit' (lines 6–8): how did the lawyer's behaviour change in response to this unexpected situation? [2]**
- 3 Translate 'alius ... perdidit' (lines 9–14). [10]**
- 4 'nec est ... vellicari' (lines 15–18): why do you think the boy's reply would have made Glycon feel silly? [3]**
- 5 In lines 19–23 ('omnia ... dicunt'), what points about lawyers does Quintilian make here? [5]**

- 6 How do the examples given in lines 23–31 ('inde ... aspexit') support the points that Quintilian is making in the passage? [9]**
- 7 Which part of the verb are the following:**
- (a) 'relicturus' (line 5)? [1]**
 - (b) 'productum' (line 17)? [1]**
 - (c) 'fleret' (line 17)? [1]**
- 8 Give the present active infinitive of the following:**
- (a) 'movit' (line 12) [1]**
 - (b) 'aspexit' (line 31) [1]**

9 Explain, using a translation if you think it is helpful, why the following verbs need to be subjunctive:

(a) ‘acciderit’ (line 16) [1]

(b) ‘faciat’ (line 26) [1]

10 State and explain the case of the following, using a translation if you think it is helpful:

(a) ‘quem’ (line 16) [2]

(b) ‘casus’ (line 22) [2]

(c) ‘vultu’ (line 28) [2]

11 Explain, using a translation if you think it is helpful, the grammar of the phrase ‘quam potuit saevissime’ (lines 30–31). [2]

[Total: 50 marks]

SECTION B: Prose Composition

Do not answer this section if you have already answered Section A.

12 Translate this passage into Latin prose.

You are reminded that marks will be awarded for the style of your translation.

Please write your translation on ALTERNATE lines. [50]

While a boy called Servius was asleep in the palace of king Tarquin, flames suddenly appeared out of his head. A slave immediately brought water to put out the fire but he was stopped by the queen, who commanded that the boy should not be touched until he woke of his own accord. Not long after, the fire went out and the boy opened his eyes safely.

Then the queen said secretly to her husband, 'By that ring of flames the gods are showing us that this boy will one day wear your crown. Let us treat him with the greatest honour.'

From that time Servius was brought up alongside the king's own children, and when he was looking for a young man to marry his daughter he could find none more distinguished than Servius in the whole of Rome.

NAMES

Servius	Servius, -i (m)
Tarquin	Tarquinius, -i (m)

WORDS

I wake	expergiscor, -i
ring	circulus, -i (m)
I bring up	educor, -are
I marry	in matrimonium duco, -ere

END OF QUESTION PAPER



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.